Mel Bay Presents

Five Popular Persian Ballads

For Solo Classic Guitar ● Arranged by Lily Afshar

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

COVER PICTURE © BY CHRISTIE'S IMAGES NEW YORK

© 2000 BY MEL BAY PUBLICATIONS, INC., PACIFIC, MO 63069.
ALL RIGHTS RESERVED. INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED. B.M.I. MADE AND PRINTED IN U.S.A.
No part of this publication may be reproduced in whole or in part, or stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopy, recording, or otherwise, without written permission of the publisher.

Visit us on the Web at www.melbay.com — E-mail us at email@melbay.com

Table of Contents

Gol-e-Gandome 4

Dareneh-Jaan/Aziz-Joon 6

Leila-Leila 10

Jaan-e-Maryam 12

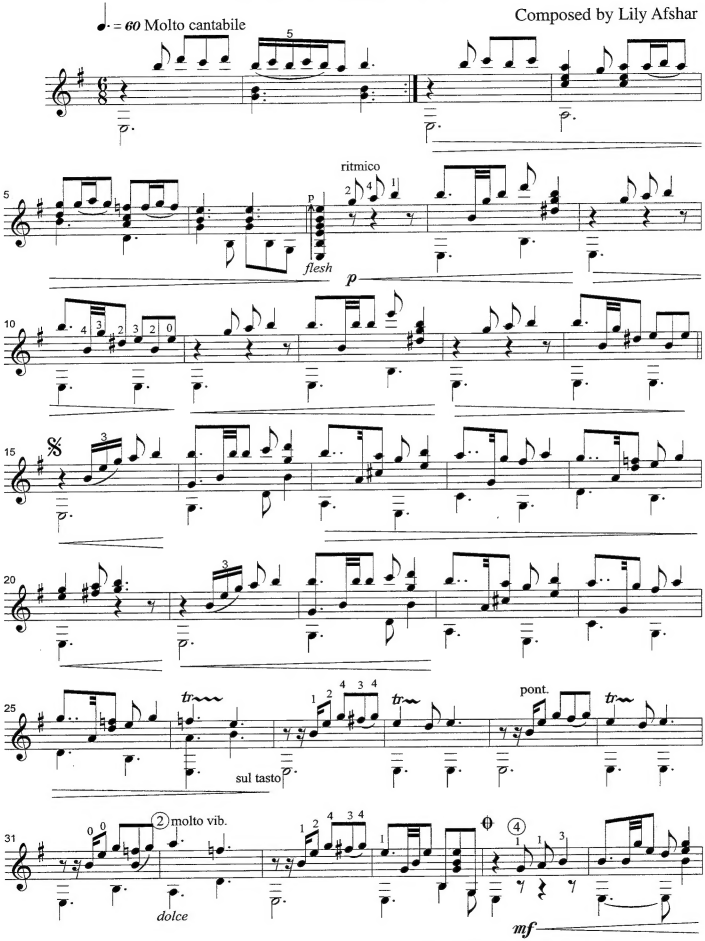
Lala-ee 15

About the Author 16

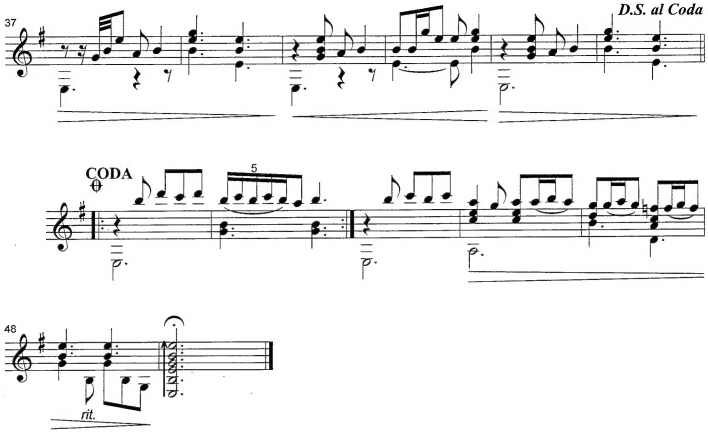
The five ballads are selected from Persian folk music. They are arranged here in their purest and most direct form. They speak directly to people and although old, they remain popular with Persians to this day. The ballads originate from various parts of Persia where different dialects are used. In these arrangements I have tried to give the melodies the same nuance and embellishments that a singer would. All the ballads except *Dareneh-Jaan/Aziz Joon* begin with a short introduction establishing the tempo and mood. In *Jaan-e-Maryam*, the muted strumming of the melody is an imitation of string tremolo. The arrangement of the *Lala-ee* is inspired by a version for choir by the late Iranian composer, violinist, and conductor, Rouben Gregorian.

The *Five Popular Persian Ballads* have been recorded by Lily Afshar on *A Jug of Wine and Thou*, Summit Records, DCD 236.

Gol-e-Gandome

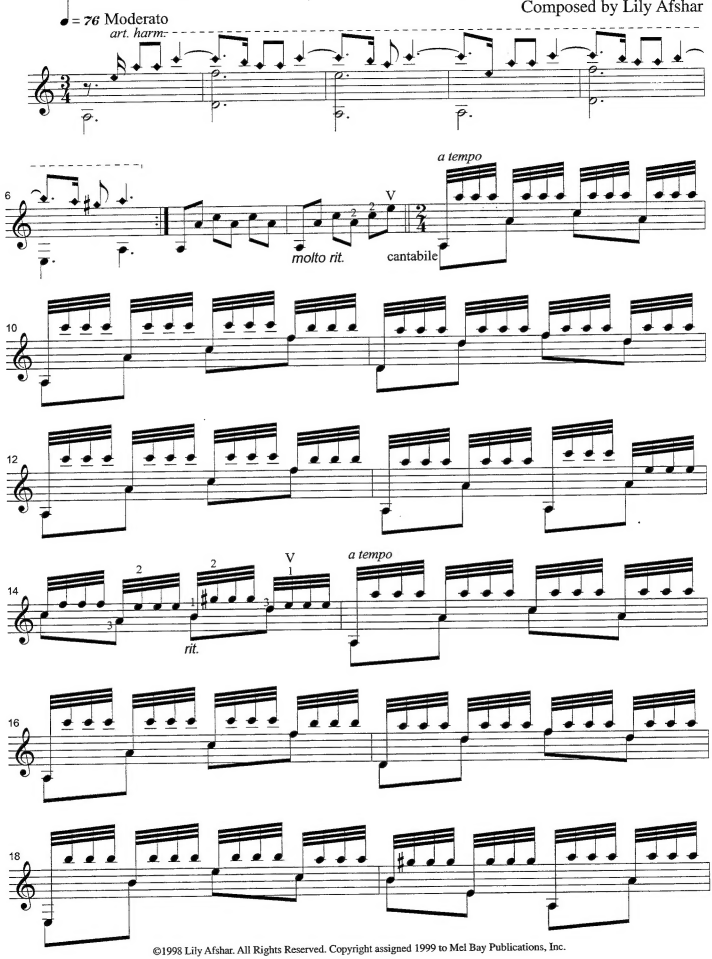


©1998 Lily Afshar. All Rights Reserved. Copyright assigned 1999 to Mel Bay Publications, Inc.

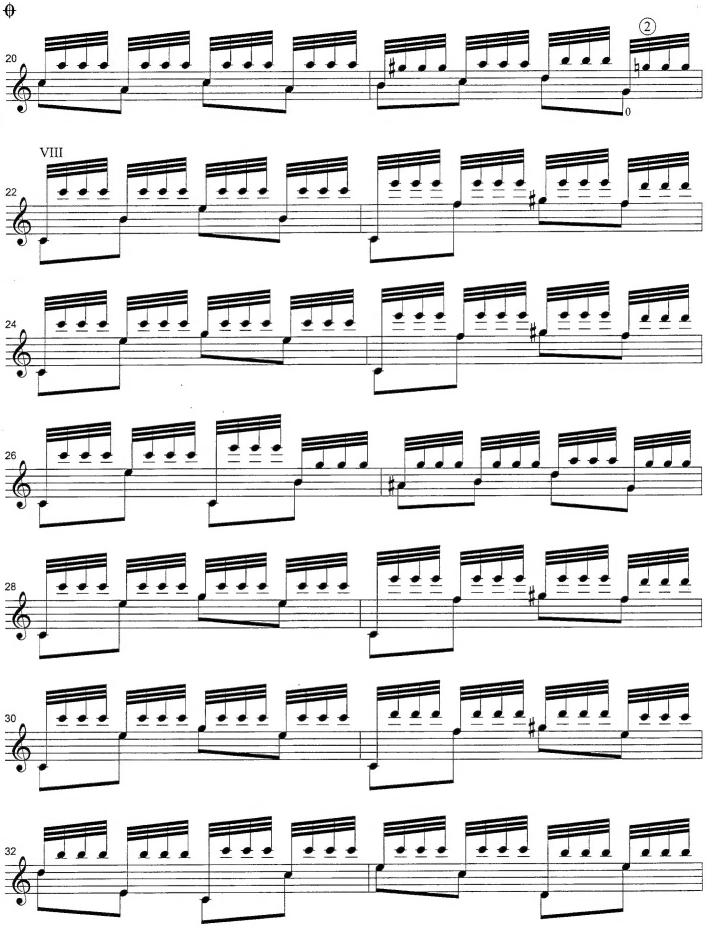

37
D.S. al Coda
CODA
5
48
rit.

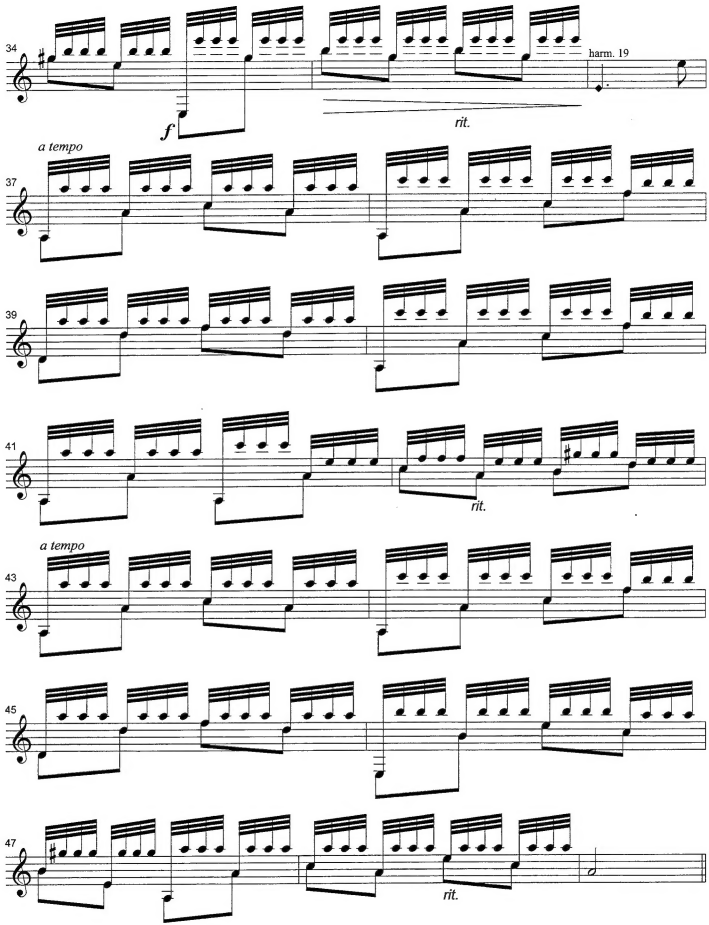
Dareneh Jaan/Aziz Joon

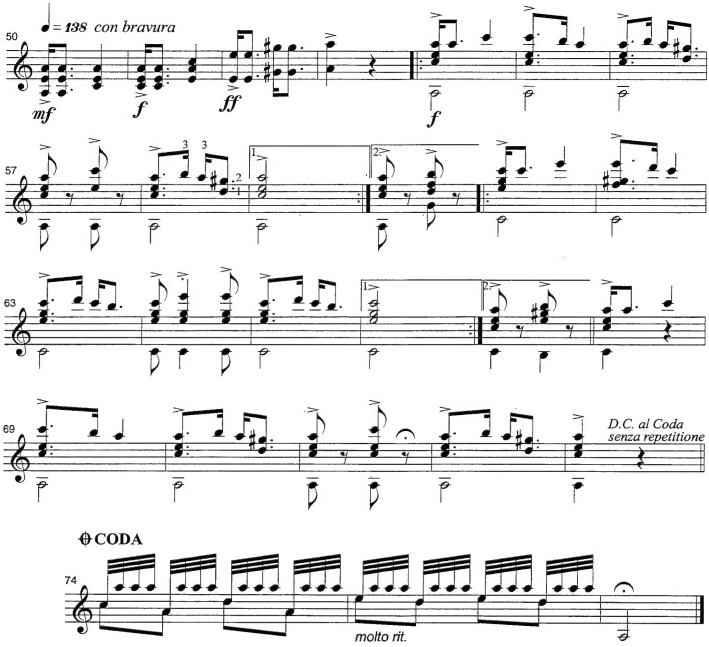
Composed by Lily Afshar



©1998 Lily Afshar. All Rights Reserved. Copyright assigned 1999 to Mel Bay Publications, Inc.

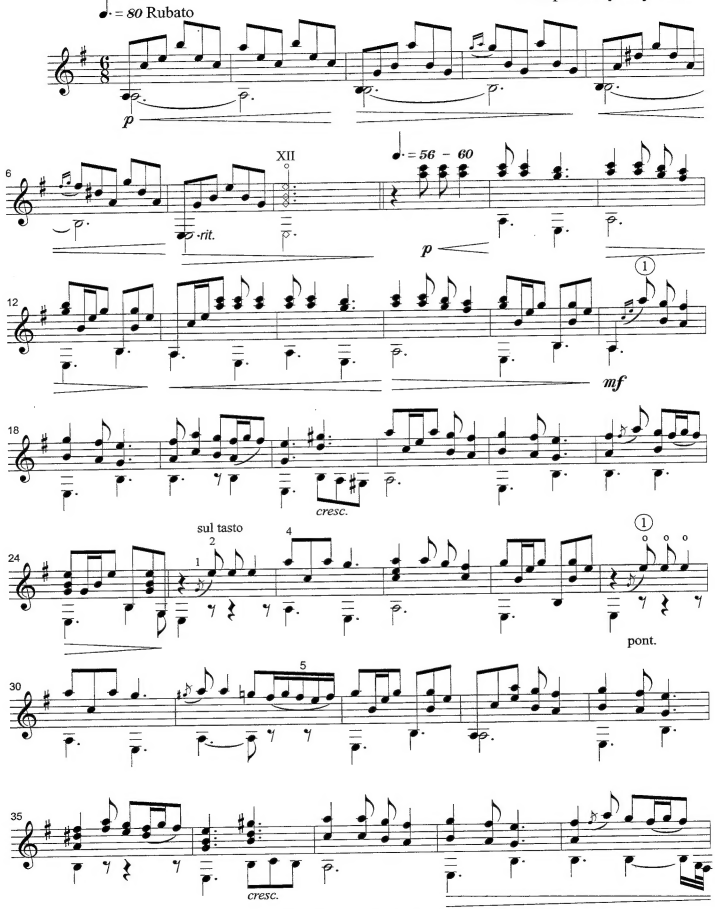

20
②
0
VIII
22
24
26
28
30
32


34
harm. 19
f
rit.
a tempo
37
39
41
rit.
a tempo
43
45
47
rit.

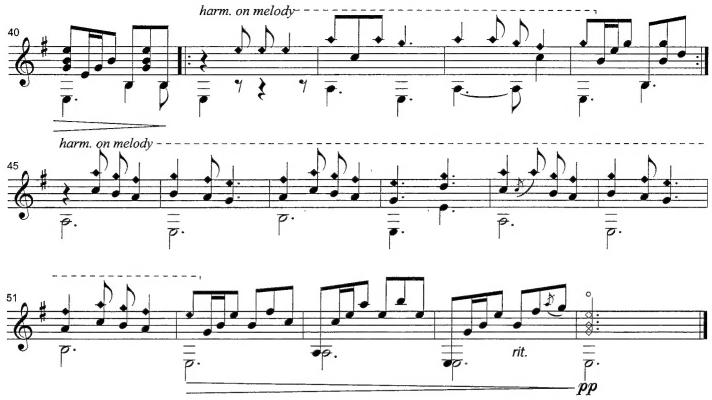

♩= 138 con bravura
50
mf
f
ff
f
57
1.
2.
63
1.
2.
69
D.C. al Coda
senza repetitione
CODA
74
molto rit.

Leila-Leila

Composed by Lily Afshar

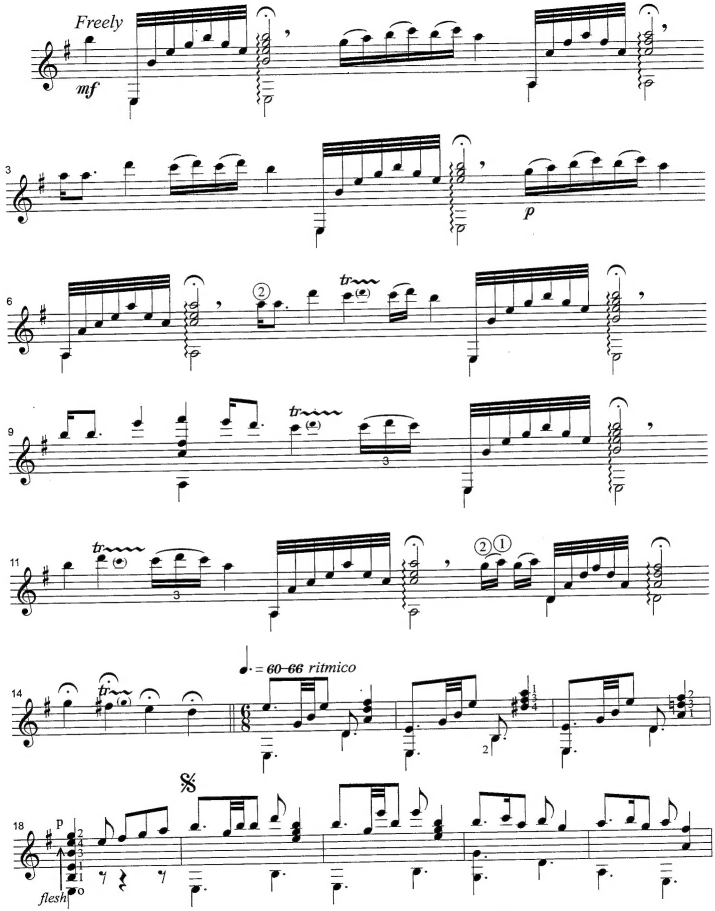


©1998 Lily Afshar. All Rights Reserved. Copyright assigned 1999 to Mel Bay Publications, Inc.

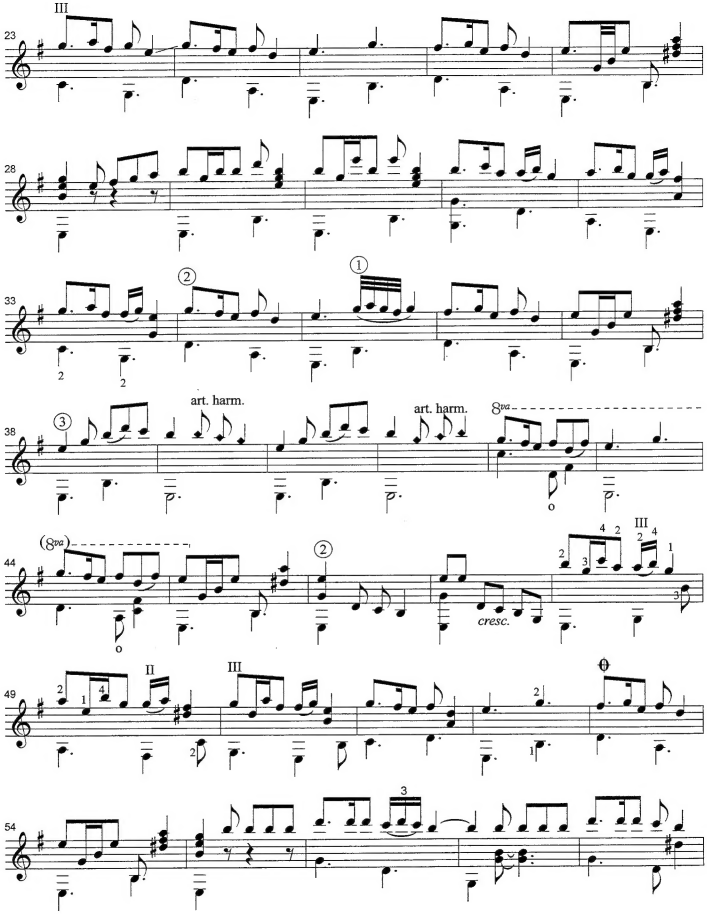

harm. on melody
40
harm. on melody
45
51
rit.
pp

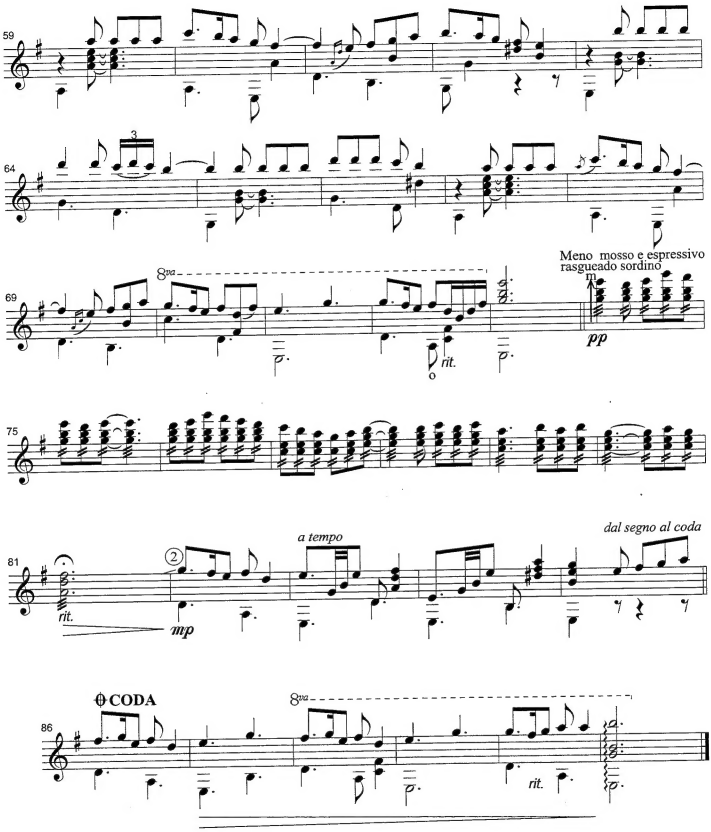
Jaan-e-Maryam

Composed by Lily Afshar



©1998 Lily Afshar. All Rights Reserved. Copyright assigned 1999 to Mel Bay Publications, Inc.

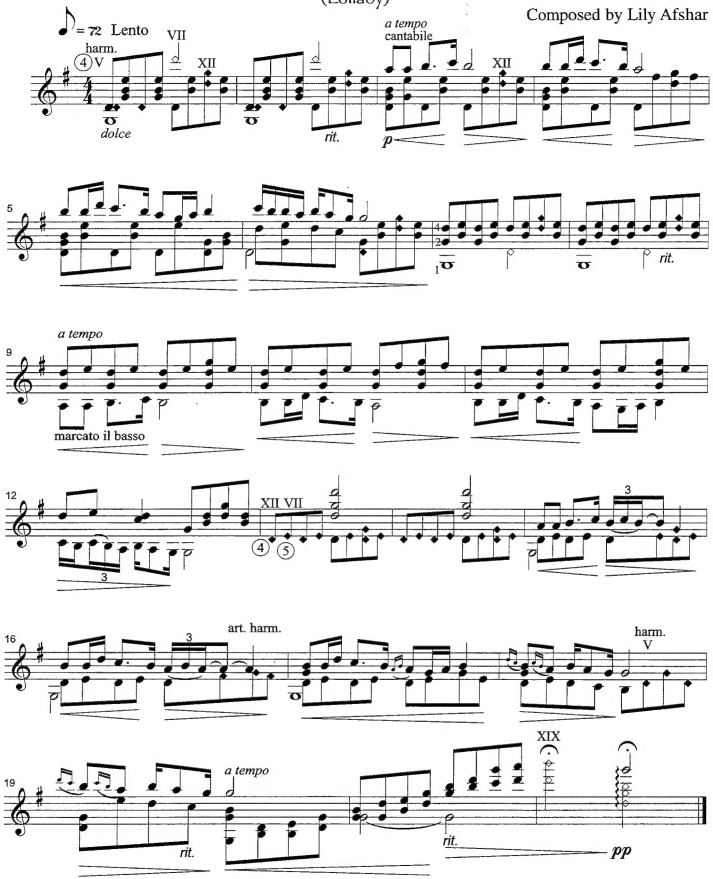

III
23
28
33
38
art. harm.
art. harm.
8va
44
(8va)
cresc.
III
49
II
III
54


59
64
69
8va
rit.
Meno mosso e espressivo
rasgueado sordino
m
pp
75
81
rit.
mp
a tempo
dal segno al coda
CODA
86
8va
rit.

Lala-ee

(Lullaby)

Composed by Lily Afshar



©1998 Lily Afshar. All Rights Reserved. Copyright assigned 1999 to Mel Bay Publications, Inc.